

11/31/2001

10ctf/228656

EP0008643

11

2. The device as specified in Claim 1, *wherein* the gears (22) of the external gear pump (20) are fully contained in and integral with the coupling piece (14).
3. The device as specified in Claim 1 ~~or 2~~, *wherein* the gears (22) of the external gear pump (20) are contained in a pump chamber (24) of the coupling piece (14) and are driven in rotation in bearing bushes of the coupling piece (14).
4. The device as specified in Claim 3, *wherein* a suction line (26) connects the interior of the particular hydraulic tank (16) connected to the interior of the pump chamber (24) so that fluid may be conveyed.
5. The device as specified in Claim 4, *wherein* a feed line (30) inside the coupling piece (14) discharges into the pump chamber (24), and *wherein* a tap line (34) opening into the feed line (30) serves the purpose of pressure relief safety.
6. The device as specified in ~~one of Claims 1 to 4~~, *wherein* an electric motor, in particular a rotary current motor (36) or a direct-current motor (38) or a hydraulic drive is provided as drive mechanism (12).
7. The device as specified in Claim 6, *wherein* the electric motor is contained as a suboil motor in the hydraulic tank (16).

8. The device as specified in ~~one of Claims 1 to 7~~, wherein the drive mechanism (12) together with its drive line (48) may be coupled to the hydraulic pump (10), and wherein a fluid seal (50) is present, at least at the site of the drive line (48).
9. The device as specified in ~~one of Claims 1 to 8~~, wherein the external gear pump (20) is situated together with its gears (22) in a vertically extending central plane of the flange-like coupling piece (14) and wherein the drive shafts for the gears (22), together with the longitudinal axis of the drive line (48), lie in planes transverse to the longitudinal central plane indicated.
10. The device as specified in ~~one of Claims 1 to 9~~, wherein the hydraulic tank (16) represents a closed structural unit and wherein only the fluid contents of the hydraulic tank (16) are used to supply a consuming device to be actuated.